

POPOŁUDNIE Z MENNONITAMI

SOBOTA 2.09.2023
godz. 16.00-18.30

Zagroda olęderska
w Chrystkowie

Zapraszają:



O JĘZYKACH PLAUTDIETSCH I PLATTDEUTSCH

Tomasz Wicherkiewicz

Zakład Polityki Językowej i Badań nad Mniejszościami
Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

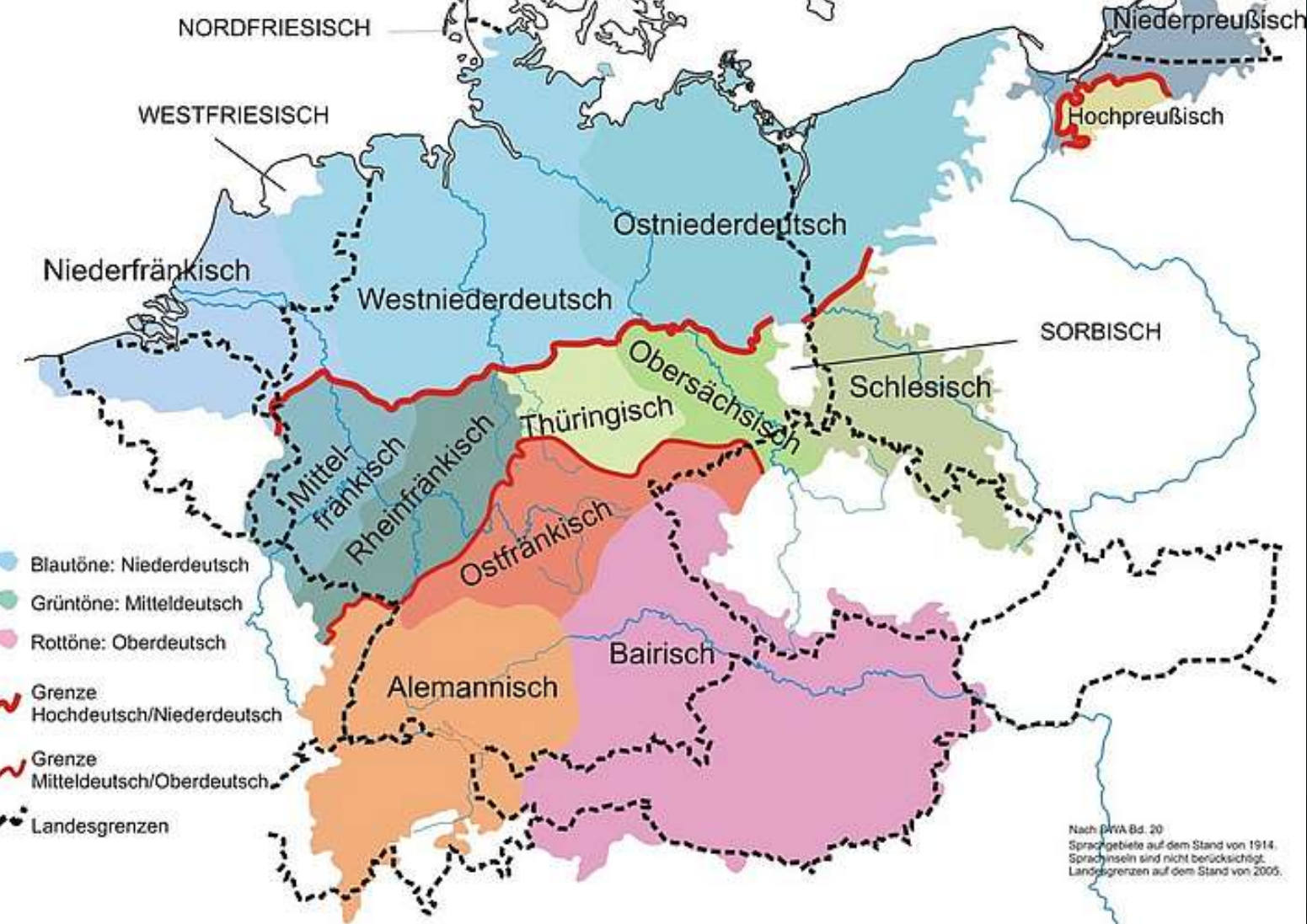
COLING



Wicherkiewicz, Tomasz 1992.
“**Sporen van de Mennoniten in Noord-Polen**”, in: T. de Graaf (red.) ***De taal der Mennonieten***. *NOMES Symposium onder auspiciën van het Centrum voor Noord-, Oost- en Midden-Europese Studies van de Rijksuniversiteit Groningen.*



Deutsche Dialekte



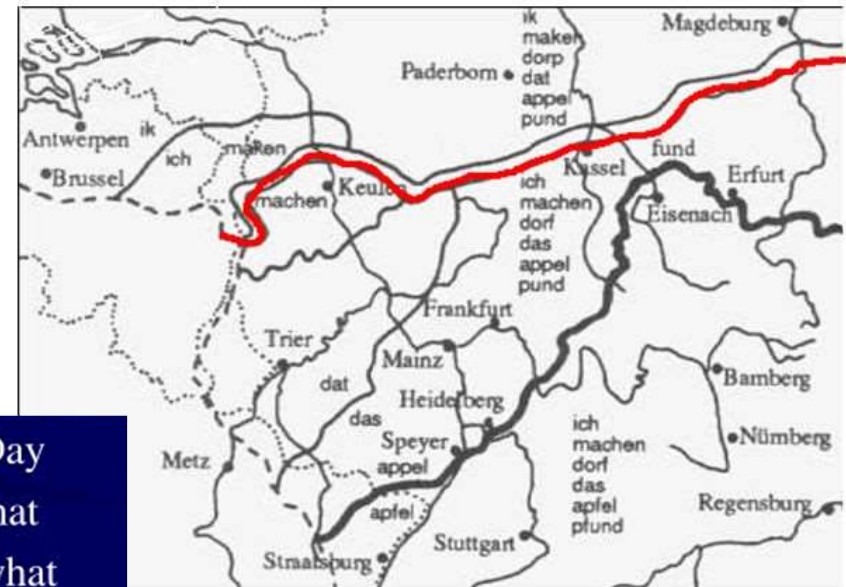
Plattdüütsch

- Dag (Dach)
- dat
- eten
- ik
- Peper
- Schipp
- sitten
- slapen
- wat

Hochdeutsch

- Tag
- das
- essen
- ich
- Pfeffer
- Schiff
- sitzen
- schlafen
- was

Eine Darstellung der Benrather Linie, die auch als „ich/ ick- Linie bekannt ist



- Day
- that
- what
- pepper
- sit
- ship
- eat

NEDERDÜTSCH

HANSESPRAAK = HANDELSSPRAAK

- lingua franca i język pisany na długo przed wysokoniemieckim
- pod koniec XVI w. na zawsze utracił tę ważną funkcję
- średnio-dolnoniemiecki dominował jako język mówiony i pisany w regionie bałtyckim przez prawie 400 lat.
- ugruntował swoją pozycję języka handlowego Ligi Hanzeatyckiej w prawie wszystkich miastach hanzeatyckich w Europie – ważne ułatwienie kwitnącej wymiany towarowej.
- od XIII do połowy XV wieku Liga Hanzeatycka zapewniła sobie wirtualny monopol na wymianę towarów pomiędzy północno-wschodnią i północno-zachodnią Europą. Towary obejmowały między innymi drewno, zboże, ryby, smołę, smołę i futra, wosk, przyprawy i len. Jako towary gotowe handlowano wyrobami metalowymi, zwłaszcza bronią, przyprawami i tkaninami.
- Szczególnie korzystny okazał się jednolity język, którym był dolnoniemiecki w mowie i piśmie.
- Jednakże dwa zjawiska historyczne spowodowały upadek tej supremacji języka dolnoniemieckiego:



THE EXTENT OF THE HANSA
about 1400

Scale 1:9 000 000

0 50 100 150 Engl. Miles
0 50 100 Kilomètres

Groups of Hansa Towns:

- | | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

The (*) foreign depots of the Hansa are underlined twice with red, the Factories are underlined once. The names of towns not belonging to the Hanseatic League are printed in smaller type.

